

INTENCIONES DE LA MISA / MASS INTENTIONS

Sábado, 21 de Octubre, 2023

7:45 a.m. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata, Por su visita y ministerio de: Harpa Dei. Por el eterno descanso de: †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

5:00 p.m. Por el cumpleaños de: Ricardo Flores Lara, Carlos Flores Lara. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata, Por su visita y ministerio de: Harpa Dei. Por el eterno descanso de: †María Elena Tapia, †Guadalupe Lara Maldonado, †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Domingo, 22 de Octubre, 2023

8:00 a.m. Por el cumpleaños de: Nadine Reyes. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata, Familia Reyes Verdín, Por su visita y ministerio de: Harpa Dei. Por el eterno descanso de: †Tomas Humberto Villa, †Elvis Ramírez, †José Luis Zamora, †Octavio Rodríguez, †Juana Cepeda, †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

10:00 a.m. For the safety of: Jaimés Sciortino and all military. For the spiritual & physical health of: Jon Zapata, Harpa Dei. For the eternal rest of: †Octavio Rodríguez, †Cesar Oñate, †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

12:00 p.m. Por la presentación de recién nacido de: Jeremiah García. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata, Por su visita y ministerio de: Harpa Dei. Por el eterno descanso de: †Emilio Raga Jr, †Cristian Corral de García, †Christian Martínez, †Adolfo Ortiz, Marcelo Calderón, †Octavio Rodríguez, †José Luis Palacios Tapia, †Eva Esquivel Salinas, †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

6:00 p.m. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por su visita y ministerio de: Harpa Dei. Por el eterno descanso de: †Octavio Rodríguez, †Concepción Barrios, †Rene Rodríguez, †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Lunes, 23 de Octubre

7:45am Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por el eterno descanso de: †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Martes, 24 de Octubre

7:45 a.m. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por el eterno descanso de: †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

7:00 p.m. Por el cumpleaños de: Margarita Corral, Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por el eterno descanso de: †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Miércoles, 25 de Octubre

7:45 a.m. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por el eterno descanso de: †Martha Gómez, †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Jueves, 26 de Octubre

7:45 a.m. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por el eterno descanso de: †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Viernes, 27 de Octubre

7:45 a.m. Por la salud espiritual y física de: Jon Zapata. Por el eterno descanso de: †Vicente Magadan, †Rosa María Rojas, †Raúl Rojas, †Baltazar Duarte, †Saul Serrano.

Sunday Collections



October 1: \$ 6,915
October 8: \$ 6,050
October 15: \$ 7,299
October 22: \$
October 29: \$

*La segunda colecta de hoy es para la
Sociedad Pontificia para la Propagación de fe.*

Gracias por su generosidad!

*Today's second collection is for the
Pontifical Society for the Propagation of the Faith.*

Thank you for your generosity!

CALENDARIO DE MINISTROS

28/29 DE OCTBRE

Misa 5 pm.	Lector:	Celina Molina, María Luz Uribe
	Comentarista:	Rosalinda Luna
	Ministro de Com.:	Teresa López, Rosa Chávez
Misa 8 am.	Lector:	Maribel Lemus, Celia García
	Comentarista:	Efraín Ramírez
	Ministro de Com.:	Eva Rubio, Esperanza Zamora, María Luisa Martínez
Misa 10 am.	Ministro de Com.:	Víctor Hernández, Virginia Gutiérrez
Misa 12 pm.	Lector:	Elia Sierra, Araceli Delgado
	Comentarista:	Domingo Delgado
	Ministro de Com.:	Karina Gutiérrez, Patricia Rivera, Concepción Aguilera, Ana Valdo
Misa 6 pm.	Lector:	Silvia Fuentes, Jaime Nieto
	Comentarista:	Luis Salgado
	Ministro de Com.:	Martin Fuentes, Irene Rodríguez

Amonestaciones Matrimoniales

11 de Noviembre

Edson Oswaldo Sosa Ozuna

Anita Stephanie Villarreal



HORA SANTA PARA NIÑOS

Viernes, 27 de Octubre

4PM en la capilla

29° Domingo del Tiempo Ordinario

¿Cómo le pagaremos al Señor todo lo que ha hecho por nosotros? Trabajo, hogar, comida, familia, educación, salud y muchas cosas más, que si las nombráramos no terminaríamos. Cada uno debe agradecer a Dios las maravillas de su amor, y de su cuidado especial. En la Liturgia de hoy, ante la trampa que le ponen a Jesús en este Evangelio, nos da una gran lección. El impuesto debido al César: “Devuelvan, pues, al César las cosas del César, y a Dios lo que corresponde a Dios” (Mateo 22,21). Darle lugar a cada quien sin engañarnos con imágenes falsas. Por lo tanto, si Dios nos ha dado todo, lo menos que podemos ser es ser agradecidos.

“Y con esta respuesta, Jesús se sitúa por encima de la polémica. Jesús siempre más allá. Por una parte, reconoce que se debe pagar el tributo al César --- también nosotros: hay que pagar los impuestos---, porque la imagen sobre la moneda es la suya; pero, sobre todo, recuerda que cada persona lleva en sí otra imagen --- la llevamos en el corazón, en el alma---, la de Dios, y por tanto es a Él, y solo a Él, a quien cada uno debe la propia existencia, la propia vida” (Papa Francisco 10/18/2020). Ante este mensaje, solo queda pedirle a Jesús, que nos ilumine con su verdad para distinguir lo que es civil y lo que es religioso, a no mezclar los campos, a no caer en trampas que nos alejen de la verdad que libera y hace justicia.

29th Sunday in Ordinary Time

With little more than a year until the United States’ national elections, I find myself feeling, like many Catholics, both dread and energized. Dread, because our democratic republic can be a messy endeavor and campaigns a long, nasty, and unedifying slog; energized, because hope for positive societal change can be enticing and engaging. As a pastor, I see similar conflicting attitudes in those whom I serve. How can Catholics best engage our political arena in a way which is truly helpful and worthwhile?

This week’s gospel reading offers wisdom in this regard. Jesus says, “Render therefore to Caesar the things are Caesar’s, and to God the things that are God’s.” This riddle forces us to answer for ourselves a hidden question: what is the relationship between political and divine authority? Two common but false answers lead to mischief. If we answer that the two are equivalent, politics becomes our absolute authority. This happens whenever religion is slave to the state, as in the travesty of the pro-Nazi German Christian movement in the 1930s and 40s. It also usually occurs when there is an official state religion. If we answer that the two are totally unrelated, we end up with an unchecked aggressive secularist state as we often experience now. Thus, religion becomes a weak and private pastime.

What’s a better alternative? At our best, Christians hold that political authority does indeed have its own legitimate autonomy but is nested within God’s all-encompassing authority. Think, for example, of Rev. Dr. Martin Luther King Jr.’s respect for politics while also being able to criticize unjust human laws because he recognized a higher heavenly law. In other words, Caesar owns politics — and God owns Caesar. So, we should allow Jesus’ words to lead us to have a deep respect and willingness to peacefully engage in politics without making that engagement our religion. We bring our faith to bear on our politics knowing confidently that Caesar isn’t God — but he is indeed God’s

Conteo de Octubre 2023

Durante los cuatro fines de semana de octubre, La arquidiócesis de Chicago requiere a cada parroquia que durante las misa de fin de semana se haga un conteo del número de personas: niños y adultos asistiendo a cada misa.

October Count 2023

For the four weekends of October every parish and institution having weekend Mass for the faithful is asked from the Archdioceses of Chicago to do an actual count of the number of people children and adults attending each Mass.

Misa del Día de todos los Santos

Miércoles, 1 de Noviembre a las 7:00 p.m.

Les invitamos a pasar a la oficina para registrar el nombre de sus seres queridos y amigos fallecidos.

Lunes a Viernes de 9am a 7pm - Sábado y Domingo de 9am a 2pm.

\$10 por cada intención.

Misa en Conmemoración a Los Fieles Difuntos

Jueves, 2 de Noviembre a las 7:00 p.m.



Hermanos y Hermanas en Cristo,

Nosotros, los obispos de Illinois, estamos escribiendo con un sentido de urgencia. A menos que la Asamblea General actúe para renovar el programa de becas "Invest in Kids", más de 9,000 niños que actualmente dependen de este programa para asistir a una escuela no pública pueden tener su camino educativo interrumpido. Sin una extensión del programa en la ley de Illinois ahora, no se pueden otorgar becas para el año escolar que comenzará en septiembre de 2024. Esta es una injusticia que debe y puede evitarse, pero solo si la Asamblea General actúa cuando se reúne de vuelta el 24 de octubre de 2023.

Los niños que reciben becas "Invest in Kids" provienen de familias de bajos ingresos que de otra manera no podrían pagar la matrícula en una escuela católica u otra escuela no pública. Muchas familias han elegido una de estas escuelas como la mejor oportunidad para que sus hijos reciban una educación de alta calidad en un ambiente de aprendizaje seguro y saludable. "Invest in Kids" ha demostrado ser un faro de esperanza para miles de estudiantes de Illinois y sus familias. Por favor, ayude a mantener las opciones de educación disponibles contactando a su senador y representante estatales y díles que continúen con el programa "Invest in Kids".

Desde su creación hace seis años, "Invest in Kids" ha generado resultados positivos abrumadoramente. Se han otorgado casi 40,000 becas a estudiantes que asisten a escuelas no públicas en todo Illinois. La demanda de becas es alta: por cada beca concedida, se rechazan tres estudiantes por falta de fondos. Contrariamente a lo que usted puede haber oído, esto no es un vale, ni quita los fondos estatales de las escuelas públicas. Estas becas se financian mediante contribuciones de donantes que reciben un crédito tributario por su donación en el impuesto sobre la renta del estado de Illinois.

¿Qué puede hacer para ayudar? Por favor, póngase en contacto con su senador y representante estatales para informarles de su apoyo para extender el programa de becas de crédito tributario "Invest in Kids" en Illinois. Asimismo, les animamos a que insten a los demás feligreses de su parroquia a hacer lo mismo. Nuestra voz colectiva es vital para la continuación de este programa. Por favor visite el sitio web de la Conferencia Católica de Illinois en www.ilcatholic.org o llame a la oficina de Springfield al (217) 528-9200 para obtener más información sobre cómo localizar a sus funcionarios electos, solicitar un ejemplo de redacción de un posible mensaje para enviar, o para obtener información sobre cómo donar a este programa.

+ *Blase J. Cupich*

Su Eminencia Cardinal Blase J. Cupich
Arzobispo de Chicago

+ *Thomas John Paprocki*

Más Reverend Thomas John Paprocki
Bispo de Springfield en Illinois

+ *David J. Malloy*

Más Reverend David J. Malloy
Bispo de Rockford

+ *Ronald A. Hicks*

Más Reverend Ronald Hicks
Bispo de Joliet

+ *Michael M. McGovern*

Más Reverend Michael McGovern
Bispo de Belleville

+ *Louis Tylka*

Más Reverend Louis Tylka
Bispo de Peoria

Save My Scholarship

State lawmakers are considering ending the tax credit scholarship program referred to as "Invest in Kids." This program has provided nearly 40,000 scholarships to help families send their children to a school of their choice.

DO NOT LET THIS PROGRAM END!

Please act now and contact your state senator and state representative. Send them a strong message respectfully asking them to continue this valuable program. You can do so by using the QR code below, by calling us at the Catholic Conference of Illinois at 217.528.9200, or visit our website at www.ilcatholic.org



To remain engaged on policy issues that affect Catholics in Illinois, join our Illinois Catholic Advocacy Network go to www.ilcatholic.org/take-action/join-i-can



THE NEWBERRY CONSORT

A Latin American Christmas

Liza Malamul, Artistic Director & Salomé Sandoval, Guest Co-Director

A multi-lingual holiday program of music from Mexico, Peru, Guatemala, Panama, and Spain

including a nativity drama, villancicos, and dances composed for voices, winds, historical percussion and plucked instruments.

Mother of the Americas Parish

December 16

2:00 pm

\$25 General Admission

Free for children 16 & under

Family 10 packs for \$100

More information at newberryconsort.org

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



National Vocation Awareness Week

HOLY HOUR ADORATION

November 5-11, 2023

chicagopriest.com



TUESDAY, NOVEMBER 7, 6-7 P.M.

Mother of the Americas Parish

2226 S. Whipple St.

Chicago, IL 60623



REAVIVANDO EL AMOR

Encuentros Matrimoniales

Sesiones el primer y tercer Martes del mes de 7 a 9



Iniciamos pronto

Registrarse en la oficina

Madre de las Américas 2226 S Whipple st

Chicago IL 60623

773 521 8400